

SECRET/EYES ONLY

Deputy Chief, CI

23 September 1964

Deputy Chief, CI/Project

HTLINGUAL - 6J22EM

Correspondence of Marina OSWALD

1. The attached subject item is from subject to a girl friend in Leningrad. The writer evidently in reply to addressee's letter discusses at length reproaches made to her by addressee which indicate that she would like to continue her friendship with addressee. She mentions her present living conditions and reminisces about the time she spent with addressee.

2. This item will be of interest to the FBI and to Mrs. Fgerter of CI/SIG.

# 308  
Attachment

SECRET/EYES ONLY

013421  
FBI IMPDET CI BY

SECRET  
EYES ONLY

64J22BM

RE/kk

to KHONTULEVA, Galina Petrovna  
General Delivery  
Leningrad, K-67

fr OSWALD, Marina, Mrs;  
629 Belt Line Rd.  
Richardson, Texas

Language: Russian

Date: 19 September 1964

Summary & Partial Translation

Writer starts her long 7-page letter with an inscription on top of the page "My confession to you Galka (diminutive from Galina)." Writer further states "quite a long time passed since I received ~~your~~ <sup>the</sup> 'wonderful' letter from you. However I am not angry at you. Your reaction has been quite normal. I decided however to wait with my reply. This morning and the previous days I thought ~~whether~~ whether it is worth while to write to you again." Writer then continues wondering what the Russian newspapers had written about her and feeling hurt that addressee had forsaken and apparently criticized her in her previous letter which she believes also a consequence of some news items that addressee had read about writer. Writer indicates that addressee should know her better than anyone else because they were so close for such a long time. She reminisces about the time they spent together and reminds addressee that when she obtained her first job, the first thing she did was to buy addressee a present. Writer further tells addressee that her conscience is clear and that she does not have to apologize to addressee for anything, however she would like to hear from addressee and to continue their friendship, which is of course, up to addressee to do. Writer repeats that she is the same and has not changed since they parted. Evidently in reply to addressee's reproaches writer states that she is not "money mad", she must however think about her two children and for that reason since reporters somehow got hold of her husband's diary and published it, she then agreed to let LIFE Magazine publish the diary with her remarks for which she received remuneration. This money will help to educate her children and will enable them not to depend on other people. Writer calls addressee's attention to the fact that the children have a "mark" against them and for this reason she has always to think about them first. Writer further indicates that addressee apparently reproaches her for not returning to the "homeland". Writer points out however that things are not as simple as it looks from afar. It appears that addressee suggested that writer should not have taken any money from newspapers. Writer states that it is easy to talk about humanitarian deeds and ideas but it is difficult for one to act on a high plain when one is faced with the problem of feeding oneself and little children. Writer then discusses performance of the Leningrad ballet in New York and indicates that she is

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLY

proud of the accomplishments of "our ballet". Writer further discusses her present living conditions, states that the neighbors are very nice to her; ~~and~~ states that she reads PUSHKIN's poetry, and that she ~~tries~~ *tries* to speak to her older girl in Russian, however, the latter answers in English only. At the end writer again reminisces about the time they spent together and hopes that she will hear from addressee.

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLY

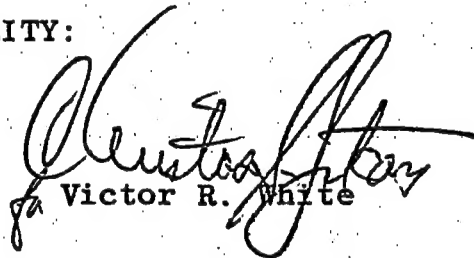
SECRET

23 SEP  
1964

MEMORANDUM FOR: Chief, CI Staff  
ATTENTION : Mr. T. K. Chalmers  
FROM : Deputy Director of Security  
(Investigations and Operational Support)  
SUBJECT : Project SRPOINTER  
Informant BANJO  
# 119 144

4. Item BM is from Mrs. Marina OSWALD, 629 Belt  
Line Road, Richardson, Texas to Galina Petrovna KHONTULEVA,  
General Delivery, Leningrad K-67.

FOR THE DIRECTOR OF SECURITY:

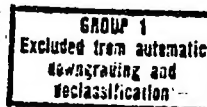
  
Victor R. White

Attachment

64 J 22 BM

SECRET  
EYES ONLY

SECRET



64J22

IMPORT CL BY 013421

SECRET  
EYES ONLY

BM<sup>58</sup>

SECRET  
EYES ONLY

Mrs. Marina Oswald  
629 Belt Line Rd.  
Richardson, Texas  
USA



Air mail

USSR, Leningrad, Пушкинск  
K-67

По поручению  
Коммунистической партии  
Тифлиса

SECRET  
EYES ONLY

Моя <sup>исповедь</sup>  
тебе Галка!

-1-

Sept. 19, 1964  
Richardson,  
Texas.

Дорогой мой Галкин!

Здравствуй!!!

Прошло очень много времени с тех пор, как получила "чуждое" письмо от тебе. Но на тебе я не обиделась. Твоя реакция очень даже нормальная. Решила подождать с ответом. Сегодня утром и все предыдущие дни много думала о том, стоит ли писать тебе опять? Конечно стоит! Галочка, я не знала что пишут в газетах обо мне в СССР, но думаю, что ты для меня самый близкий человек для меня и знаю, что я для тебе для не меньше. Поэтому не верю, что ты так быстро отвернулся и откасался от меня. Возможно, что ты разочаровался во мне из-за некоторых сообщений. Но верь ты не менее знаешь

SECRET  
EYES ONLY



**SECRET**  
**EYES ONLY**

SECRET  
EYES ONLY

верить, то небыло мне о чем  
 бы мечтать о будущем, как отец  
 был пропавшей с годов, как будто  
 он не существовал больше. Но тогда  
 было так трудно так существовать.  
 — ты считаешь что стена между  
 нами. Но Галка поверь, что  
 деньги не изменили меня. Пом-  
 нить, как однажды в П.д. когда  
 у меня совсем не было ни гроша  
 в кармане и тогда же я  
 получил приглашение в аптеку,  
 первое что мы с годов сделали —  
 закатили обед, а потом, что  
 на ночь все оставившаяся деньги  
 я купил тебе подарок, Б.К.  
 думаю, что Галке тебе не удивлю.  
 Галка мне тоже была когда  
 они приходят другам раздать  
 и мне раздали вам я помню  
 кому-то. Ведь ты много сре-  
 мана для меня так же.  
 Моему отцу я не могу  
 объяснить тебе, что я хочу

SECRET  
EYES ONLY



SECRET  
EYES ONLY

скажет. так много людей,  
 а точной не найдешь. Я хочу  
 объяснить тебе, что я не стала  
 марной палочкой (как ты пишешь)  
 и делало всё только ради семьи.  
 Нет, конечно. И если есть у  
 меня сейчас деньги о которых  
 я не просила никого (это рай)  
 и деньги, которые я получила  
 за дневник Алены, который про-  
 тивоположен репортёру уже где-то  
 родился и опубликован без моего  
 разрешения. А журнал "Лидер"  
 просто заплатил мне, когда по-  
 вторно опубликовал этот дневник.  
 Вилка, ведь не секрет, что у  
 меня двое девочек и в первую  
 очередь я думаю о них. Если  
 за всё нужно платить. На  
 моих девочек и на мне и  
 так есть позорное пятно —  
 то, что сделал Лы. Но если де-  
 шь помогут им получить обра-  
 зование, то от этого они будут  
 лучше ~~становятся~~ и независимее,  
 тогда не опоздать внимания  
 на нападки некоторых злобных  
 людей. Не буду заблуждаться себя

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLY

забыл. Галка, - 5 -  
 до тебя не доходит!? Мне так  
 кажется, что это нужно обра-  
 калу-мод, а самод себя на-  
 миру? Извинюсь, но я не такая  
 патристка и во мне очень мало  
 благородства, так же заботы о себе  
 и детей и думать исключительно  
 о возмущенных идеях правды  
 отечеству и человеческому обществу  
 на голодный желудок. Галка,  
 мне так тяжело за друзей. Но  
 мне просто бесит, когда кто-либо  
 пытается жить в моей шкуре и  
 петь свою песенку о том, что мне  
 лучше он надо очень серьезно.  
 Не сердись на меня но это не  
 тебя касается (не совсем верно).  
 Галка мне так задало, что я  
 оказалась в основном такой же,  
 только повзрослела в некотором  
 отношении и так смотрю на  
 некоторые вещи по-разному.  
 Вероятно из-за того, что я уже  
 маме, а ты жеб, ~~который~~ выросла  
 меня, но у тебя другие проблемы.  
 Реальноговоря, ~~хотел~~ но на-  
 то и тебя на горизонте двоясь  
 так же туго. Галка это  
 жизнь - у каждого своя. Но  
 мне не стыдно за свою жизнь.

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLY

только продолжал с тобой со-  
 раться. Ничего все напрасно.  
 Здесь всё ещё жарко. Сейчас  
 ушла из города и отдохну на  
 озере "Тексона". Озеро между  
 Техасом и Оклахомой. Трира-  
 99 летом, напомнил Магда-  
 лено, летом 19-го. Соседи обеща-  
 ли взять меня на рыбалку. Гуденко!  
 Здесь раньше жили индейцы и со-  
 седа подарил мне некоторые вещи  
 из её коллекции, которую она  
 собрала на берегу: самодельные  
 предметы домашнего обихода и охоты.  
 Вечером было тихо. Тихо и  
 индейцы - франки колониализма! (Ура!)  
 В Нью-Йорке сейчас нам Курвакки  
 балет. Но билеты достать ужасно  
 трудно. Успех, как всегда, огромный.  
 Молодые! Всё-таки нашим балетом  
 можно заслуженно гордиться.  
 Галка, после твоего письма и не-  
 мало это писало о себе. Как ты  
 всё воспринимаешь Генерал-не-  
 знаю. Интересно, как твои  
 дела. Может быть уже  
 замужем? Как Валя и её  
 мамин разбойник. Как Петер.  
 20 нового сабей в театрах: ко-  
 ные тароные диллинг и кини  
 ты посмотрела и гитара? Скорее  
 бы к маме на Обводный.  
 Всё-таки пишу Галка!  
 Целую твою Марию

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLY

- 7 -

Извинюсь за избитые повторные  
фразы. Но эти фразы вероятно  
и собарились потому, что люди  
часто их повторяют не из-за  
любви к искусству только.  
Самочек! Вам интересно, сколько  
я о себе. Мне еще мало не  
совсем наладилось. У меня ввиду  
моей напряженности. Всё это стоит  
здоровья. И поэтому же удовольствия  
и радости, за которые ты меня  
упрекаешь, небольшая часть в  
жизни моей. Девочки мои удив-  
ные и много много будет мне  
и терпения, когда они обилие  
такими на всю жизнь и тогда  
мне можно сказать о нем мои  
слова. Думаю уже повторю, но  
маленько, но по-английски. Я со-  
рассеяна повторю с ней по-русски  
и она понимает, но не отвечает  
по-русски. Так американские  
в дружественности говорят с ней по-английски.  
Мне в пригороде Даммса. Люди  
здесь очень хорошие и сердечные.  
Очень здорово иметь друзей!  
Галка, но моя мушкетер и трудное  
позитивное с тобой и как  
ты не понимаешь, мне тяжело  
тебе повторять. Но не могу

SECRET  
EYES ONLY

SECRET  
EYES ONLYmon aspec:

Mrs. Marina Oswald  
629 Belt Line Rd  
Richardson, Texas

SECRET  
EYES ONLY